

Robert Nelson

F-24

Og so ha di vel hoirt jete dan sagningen so dæ á kám opp
ti sante peter á her måtte di no gao iðno protokollen á finna
kven han va rista á
ut ker han kám i frao á han sto no á va svart nysjerrig á bängen
áðkan du vita. Men te slutt så saie sankt peter te han at me kan
ikkje sleppa deg inn. Mai kvafár dao saie han. Jáu, sa han,
du faor ikkje inn á/nák sakt. Þakka deg vekk. Á han va så
snilt um á finna ut ká da va at han ikkje kunna fao kámma
ja
inn. Ja, sa sankte peter, vil du endeleg vita da, so ska eg
fártella skátt
saia deg. Eg ha gått iðno adle bóken á adle protokollann
her á da e kje ain ainaste ságning i himmarike á me kan sandeleg
berre
ikkje plukka lutefisk þao bare ain ságning. So verságod á
þakka deg.

Á So va da ai nykámmarjenta so kám te Shikago. Da va no
i gamle daga detta her. Á va jao náke nárske fálk dar. So va
atte
da inkvan der i huse so sa, mé burde fao áss náke syltelabb
te middagen her i dag. Ja, da va di adle inne føre, á ain ville
raisa á hin ville raisa. Men so saie nykámmarjenta, lat meg fao
raisa. Eg ska sta á fao syltelabba. Ja ja, so let dai ho raisa.
Ho kám in þao ait kjöttsjapp á so kám dar ain mann opp/te ho
dar
á þao aingelsk so spore han Ho ka ho vilde. Á so saie ho, Ai vánt
--ai vánt -- ai vánt -- o mai gudness-- á so ~~þakka deg vekk~~
~~þakka deg vekk~~ tok ho foten z upp so ~~þakka deg vekk~~ høkt so ho kunde
so h
á þekte þao han á sa Nøff nøff nøff. Hör her, saie den klærken
þao nársk, "F da syltelabb du vil ha?" "Mai," saie ho,
"du e nársk á her staor eg á snakka aingelsk!"

24
2 1976
4-24
Robert Nelson
3

Da va ain nykommarungdom so kom hær mange aor sea frao Norge og so hært'n seg ut pao ain farm og ain kveld naor han og farmaren hadde sytt ifrao seg og kydna sto dar i banao, so dai ~~sai~~ saie hær i lande, so saie farmaren til han Ola, hyrekaren, "Denna kyri hær hær, ho tenkje eg ho kjem te aa bæra ho i kveld. Du e gjedna snilde, du, og ji deg ti her uti banao, eg e trøytt eg og lika a inn og legga meg og naor ho ha bore so mao du inn og vekkja meg. Ja, sa n Ola, da skul n mair enn gjedna gjera, for nykommarfolki dai va so villige og lydige og hjeipseme i adle ting.....

Ja ja, gamlingen maiste inn og la seg og sovna og naor han vakna, so va dagen komen og han hadde kje høyr^{oi}t frao n Ola. Han klødde seg og ut i banao so fort han kunde, og naor han opna dōri, ~~mæ~~ seie han Ola, Ho ha kje bore endao. Og mannen gjékk inn og dar laog kyri og han Ola satt pao ain mjelkekrakk bakom kyri. So seie farmaren, "Eore! Ho ber aldri ho mæ du site der! Ho ser deg, ho, og trur ho har bore!"